



LIST INTENCYJNY



w sprawie nawiązania współpracy

pomiędzy:

Gminą Wschowa, Rzeczpospolita Polska, Województwo Lubuskie, Powiat Wschowski, reprezentowaną przez:

Pana Konrada Antkowiaka – Burmistrz Miasta i Gminy Wschowa,

a

Delyatynem, Делятинська селищна рада, Код ЄДРПОУ: 04354539, КОАТУУ: 2624055900, Адреса: вулиця 16 липня , 273, смт Делятин, Надвірнянський район , Івано-Франківська область , 78422, Україна, reprezentowanym przez:

Богдан Клим'юк - меру смт Делятин

§1

Przedstawiciele władz samorządowych postanawiają nawiązać współpracę, mającą na celu nadanie im statusu miast partnerskich.

§2

Współpraca ta będzie w szczególności dotyczyć dziedzin związanych z funkcjonowaniem samorządów gminnych, edukacji, kultury, sportu, życia społecznego, życia gospodarczego, promocji oraz wymianą doświadczeń w innych istotnych dla Stron dziedzinach.

§3

Strony dążyć będą do dynamicznego rozwoju wymiany doświadczeń oraz nawiązania relacji między społecznościami lokalnymi.

§4

Niniejszy list intencyjny sporządzano w dwóch, jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim oraz w języku ukraińskim.

§5

Postanowienia niniejszego listu intencyjnego wchodzi w życie z dniem podpisania.

§6

Do formalnego nawiązania współpracy niezbędne jest przedstawienie niniejszego listu intencyjnego organom uchwałodawczym Stron oraz obustronna ratyfikacja umowy o współpracy - w formie uchwał.

Меру СМТ Деятин



Богдан Клим'юк

Burmistrz Miasta i Gminy



Wschowa

Konrad Antkowiak



PODINSPEKTOR

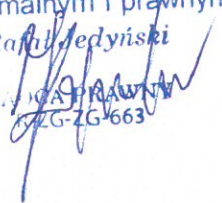
Weronika Zdęga

Wschowa, dnia 4.09. 2022 roku

zatwierdzam pod względem formalnym i prawnym

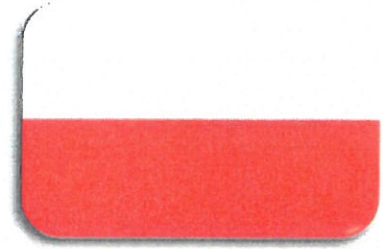
Rafał Jedyński

ADWOKAT PRAWNY
ZG-ZG-663





Лист про наміри співпраці



між :

Гміною Всхова, Польща, Любуське воєводство, Всховський повіт,
в особі пана Конрада Антков'яка – мера міста та гміни Всхова,

та

Делятином, Делятинська селищна рада, Код ЄДРПОУ: 04354539,
Надвірнянський район, Івано-Франківська область, 78422, Україна,
в особі пана Богдана Клим'юка – мера смт Делятин.

§1

Представники органів місцевого самоврядування постановили
налагодити співпрацю, маючи на меті отримання статусу міст -
побратимів.

§2

Співпраця буде здійснюватись переважно в сфері функціонування
органів місцевого самоврядування, освіти, культури, спорту, соціальної
сфери, господарювання, обміну досвідом в інших важливих для
обидвох сторін аспектах життя та функціонування громад.

§3

Обидві сторони намагатимуться до динамічного розвитку обміну
досвідом, а також встановлення плідних стосунків між громадами.

§4

Даний лист про наміри співпраці виконано в двох ідентичних
екземплярах, на польській та українській мовах.

§5

Постанови даного листа про наміри вступають в силу в день підписання.

§6

Для виконання усіх формальностей, пов'язаних з встановленням співпраці, необхідно надати даний лист про наміри до відповідних органів влади, а також двостороння його ратифікація у формі ухвали.

Меру СМТ Делятин

Богдан Клим'юк



Мер міста і гміни Всхова



Конрад Антков'як

Всхова, *4.09*..... 2022 року